



## N°1 Broad Street (“ House 27/School House ”)

Marine Béranger

### ► To cite this version:

| Marine Béranger. N°1 Broad Street (“ House 27/School House ”). 2020. hal-04517528

**HAL Id: hal-04517528**

**<https://hal.science/hal-04517528>**

Submitted on 22 Mar 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# N°1 Broad Street (« House 27/School House »)

Marine Béranger\*

Notice complète publiée en ligne sur le site internet VisitUr (ANR EcriTur) :

<https://www.thinglink.com/scene/1329435306901897218>

Pour citer cette publication : M. Béranger, « N°1 Broad Street (“House 27/School House”) », VisitUr [site internet], avril 2020  
(<https://www.thinglink.com/scene/1329435306901897218>).

*English below.*

## Introduction

La maison du No. 1 Broad Street, aussi appelée House 27 et School House dans les notes de Woolley, était située à l'angle des rues Broad Street et Store Street. Son entrée principale donnait sur Carfax, un espace ouvert situé au carrefour de cinq rues (Church Lane, Straight Street, Paternoster Row, Store Street et Broad Street). La maison a été fouillée par l'équipe de Leonard Woolley au début de l'année 1931, pendant la neuvième saison de fouilles. Chauncey Winckworth (Reader in Assyriology à Cambridge) était l'épigraphiste de cette saison.

Malheureusement il y eut des défailances lorsque Ch. Winckworth enregistra les découvertes épigraphiques, car de nombreuses tablettes trouvées au No. 1 Broad Street n'ont pas reçu de numéro de chantier. Une lettre envoyée par Woolley le 1er mars 1931, soit peu de temps après la découverte de la maison, indique que 400 tablettes (presque) complètes et environ 1000 fragments furent trouvés sur ce locus (<[http://www.ur-online.org/media\\_item/193954](http://www.ur-online.org/media_item/193954)> p. 27). L. Woolley a revu ce chiffre à la hausse quelques mois plus tard, dans un rapport de fouilles intermédiaire : il affirmait alors avoir trouvé presque 2000 tablettes au No. 1 Broad Street (AJ XI/4, octobre 1931, p. 365). Le chiffre établi en mars semble plus proche de la réalité. Il s'agit essentiellement de textes littéraires (scolaires et liturgiques) d'époque paléo-babylonienne, mais les fouilleurs ont aussi trouvé une centaine de documents d'archives (textes juridiques, comptables et lettres) datés du règne d'Ibbi-Sin (Ur III) ou rédigés pendant l'époque paléo-babylonienne.

La maison a subi plusieurs transformations au cours de son histoire, ce qui a donné lieu à diverses hypothèses. En raison des nombreux textes scolaires découverts sur place, L. Woolley a pensé avoir trouvé une école. Dans un rapport de fouilles préliminaire, il affirme que le réaménagement de la maison aurait permis d'isoler cette école du secteur résidentiel privé (AJ XI/4, p. 365-366). Cette hypothèse n'apparaît pas dans le rapport de fouilles final (UE 7, p. 136-137), mais a été reprise par P. Brusasco (*Mesopotamia* 34/35, p. 124-126 et 159-161). Elle a été mise en doute par D. Charpin, qui a montré que les textes découverts dans cette maison n'ont probablement pas été trouvés in situ, mais ont été utilisés comme matériaux de remblai

---

\* Notice rédigée dans le cadre du projet « EcriTur : La ville d'Ur d'après les textes du premier quart du IIe millénaire av. J.-C. » financé par l'ANR (2017-2020).

lors de travaux de terrassement (HEO 22, p. 434-485). D'après D. Charpin, les documents juridiques et comptables seraient issus de différentes archives ; les textes scolaires pourraient avoir été rédigés au No. 1 Broad Street ou ailleurs (p. 485). Cette hypothèse de D. Charpin a parfois été acceptée (M. Van de Mieroop, BBVO 12) et parfois remise en question (L. Battini, BAR 767). Le dossier est actuellement en cours de révision par Marine Béranger.

Igmil-Sin étant le destinataire de deux lettres trouvées dans la maison (UET 5 16 et UET 5 17), Woolley a supposé qu'il était le propriétaire et maître d'école. Comme plusieurs documents du No. 1 Broad Street sont liés à la gestion des biens du temple, il supposait aussi que cet Igmil-Sin était un prêtre (UE 7, p. 33 et 137). Ces deux hypothèses ne sont basées sur aucune preuve solide, et ont depuis été écartées (D. Charpin, HEO 22, p. 459-482).

La maison disposait de neuf pièces au rez-de-chaussée et d'un étage.

Pour en savoir plus :

**Battini(-Villard) L.**

*L'espace domestique en Mésopotamie de la IIIe dynastie d'Ur à l'époque paléo-babylonienne*, BAR 767, Oxford, 1999, p. 100-104.

**Brusasco P.**

« Family Archives and the Social Use of Space in Old Babylonian Houses at Ur », *Mesopotamia* 34-35, 1999-2000, p. 124-126 + 159-161.

**Charpin D.**

*Le Clergé d'Ur au siècle d'Hammurabi (XIXe-XVIIIe siècles av. J.C.)*, Hautes Études Orientales 22 [= HEO 22], Genève, 1986, p. 434-486.

**Van De Mieroop M.**

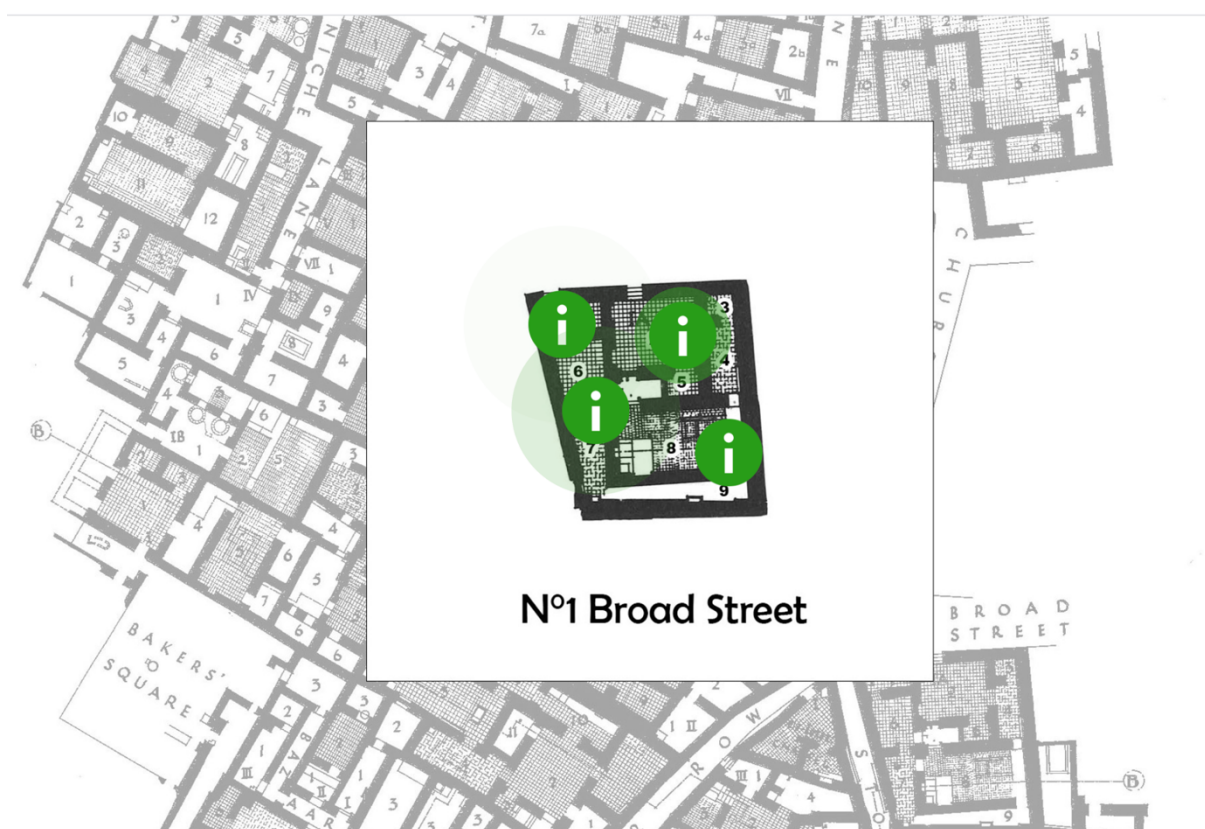
*Society and Enterprise in Old Babylonian Ur*, Berliner Beiträge zum Vorderen Orient 12 [= BBVO 12], Berlin, 1992, p. 158-159.

**Woolley L.**

« The excavations at Ur, 1930-1 », *The Antiquaries Journal* [= AJ] XI/4, 1931, p. 343-381.

**Woolley L. & Mallowan M.**

*The Old Babylonian Period*, Ur Excavations 7 [= UE 7], 1976, Londres, p. 136-137.



## Pièces 2 - 3 - 4 - 5

Dans ses rapports de fouilles, L. Woolley affirme avoir trouvé les textes littéraires dans les pièces 3 et 4, avec un déversement dans la pièce 2 (UE 7, p. 137). Cette affirmation

est impossible à vérifier aujourd'hui, car Woolley n'a pas décrit le contexte archéologique des tablettes dans ses carnets de fouilles (« Field Cards »), et les tablettes n'ont reçu un numéro qu'en dehors du chantier, après avoir été nettoyées et cuites. Il n'y a pourtant pas lieu de remettre complètement en cause cette répartition spatiale des tablettes, car il semble qu'au moins une partie des textes littéraires se trouvait dans des paniers. Leur contenu ayant été déversé dans les remblais du No. 1 Broad Street (hypothèse de D. Charpin), les tablettes formaient probablement des tas quand les fouilleurs les ont trouvées.

Les textes littéraires du No. 1 Broad Street ont principalement été copiés dans trois volumes de la collection *Ur Excavations Texts* :

**Gadd C. J. & Kramer S. N.**

1963 *Literary and Religious Texts. First Part*, UET 6/1, Londres. 1966 *Literary and Religious Texts. Second Part*, UET 6/2, Londres.

**Shaffer A. & Ludwig M. C.**

2005 *Literary and Religious Texts. Third Part*, UET 6/3, Londres.

En 2019, dans le cadre du projet Ur Online, **J. Peterson** a réédité plusieurs centaines de ces textes dans la collection CDLP 15-17 [en ligne].

La pièce 2 correspond à la cour intérieure de la maison, comme le révèle la canalisation centrale. Le sol de la pièce était en briques cuites. La pièce 4 correspond à la salle de réception et la pièce 5 aux toilettes. D'après L. Woolley, lors du réaménagement de la maison les ouvertures donnant accès à l'escalier et aux pièces 1 et 6 depuis la cour intérieure furent murées. Les pièces 2 à 5 formèrent alors un bloc à part (AJ XI/4, p. 365-366 ; UE 7, p. 136-137). Une porte donnait accès à la rue Broad Street depuis la cour intérieure.

Des vases en argile ont par ailleurs été découverts dans la pièce 4.

## Pièces 6 - 7 et 9

La **pièce 6** se trouvait derrière le hall d'entrée (pièce 1). Elle permettait d'accéder à l'escalier, au couloir 7 ainsi qu'à la cour intérieure (avant que le mur ne soit bouché). La **pièce 7** est un couloir donnant accès à la chapelle (pièce 8). À l'origine, ce couloir disposait d'un accès à la rue Store Street. La **pièce 9** est un autre couloir, qui reliait la pièce 7 à l'arrière de la chapelle (pièce 8) ; les fouilleurs y ont trouvé une tombe d'enfant. Les pièces 6, 7 et 9 servaient peut-être aussi d'entrepôts ou de cagibis (L. Battini, BAR 767, p. 102). D'après L. Woolley, les pièces 1 et 6-9 formèrent un bloc à part après le réaménagement de la maison (AJ XI/4, p. 365-366 ; UE 7, p. 136-137).

Dans ses rapports de fouilles, L. Woolley affirme avoir trouvé les documents privés (i.e. les textes juridiques et comptables) dans les pièces 7 et 9, avec un déversement de tablettes depuis la pièce 7 vers la pièce 6 (UE 7, p. 137).

Quatre-vingt-douze textes juridiques, comptables et lettres ont un numéro de chantier qui les rattache à la maison du No. 1 Broad Street. **Ces textes couvrent une période de 222 ans**, depuis l'année Ibbi-Sin 14 [2015 av. J.-C.] à l'époque d'Ur III jusqu'à l'année Rim-Sin I 30 [1793 av. J.-C.] à l'époque paléo-babylonienne.

Plusieurs dossiers peuvent être reconstitués :

- **époque Ur III** : un dossier porte sur les ateliers du temple, et en particulier sur des livraisons d'argent faites pendant le règne d'Ibbi-Sin par Ur-gu'edena et réceptionnées par Ahu-waqar, Nanna-banzige et Lu-Amar-Sin. Années : Ibbi-Sin 14 [2015 av. J.-C.] à Ibbi-Sin 23 [2006 av. J.-C].
- **époque paléo-babylonienne** : plusieurs textes portent sur la gestion des troupeaux de bovidés des temples de Nanna et Ningal. Date des textes : de Sin-iqišam 5 [1836 av. J.-C.] à Rim-Sin I 30 [1793 av. J.-C.].
- **époque paléo-babylonienne** : quelques textes portent sur la cueillette des roseaux. Date des textes : Rim-Sin I 15 et 16 [1808 et 1807 av. J.-C.].
- **époque paléo-babylonienne** : quelques textes portent sur le dragage des canaux. Date des textes : Rim-Sin I 2 [1821 av. J.-C.] et Rim-Sin I 4 [1819 av. J.-C.].

Il y a aussi quelques contrats privés, textes comptables et lettres qui sont isolés et ne peuvent être rattachés à aucun dossier.

Les textes d'époque paléo-babylonienne ont été translittérés et traduits par **M. Béranger** dans le cadre du projet EcritUr. Ils sont consultables en ligne sur Archibab (<http://www.archibab.fr/4dcqi/listestextes3.htm?A58>).

Les textes de l'époque d'Ur III ont été translittérés par **M. Molina** et son équipe dans la base de données BDTNS (<<http://bdtms.filol.csic.es/>>).

## Pièce 8 (« chapelle »)

Dans la pièce 8 se trouvait la chapelle d'après L. Woolley, qui a basé son interprétation sur la présence d'un autel, d'un encensoir et d'une « table » décorée (UE 7, p. 137). L. Battini a remis en cause cette interprétation et considéré que la pièce 8 était une salle de réception (BAR 767, p. 102). Quelques tablettes étaient éparpillées sur le sol (UE 7, p. 137).

Plusieurs tombes, dont une tombe d'enfant, se trouvaient sous le sol de cette pièce (LG/76, LG/77, LG/78, LG/79, LG/80 et LG/81). D'après une note du British Museum, ces tombes n'ont pas pu être associées à un niveau d'occupation spécifique : « Analysis indicates that the graves in this structure, including LG/76, LG/77, LG /78, LG/80, LG/80.5, and LG/80.6, cannot be linked to a specific occupational phase; nevertheless, all of these graves appear to be associated with a LP [= Larsa period] occupation (note that the published directions are probably incorrect) » (<http://www.ur-online.org/location/908>).

Une conque incisée et transformée en récipient avec bec verseur a été trouvée dans la tombe LG/77 (= AHG/246). Cette conque n'a malheureusement pas reçu de numéro de chantier ; aujourd'hui, seul reste le dessin de Woolley sur la Field Card (ci-jointe). Une conque similaire fut trouvée dans une autre tombe du quartier AH (d'époque paléo-babylonienne), et beaucoup d'autres proviennent de tombes situées dans la zone du cimetière royal (IIIe mil. av. J.-C.). Ces objets sont habituellement désignés sous le nom de « shell lamps ». Leur fonction est incertaine : certains ont d'abord pensé qu'ils servaient de lampe à huile, mais depuis il est admis qu'ils servaient de récipient pour un liquide (peut-être pour les onctions).

En plus de cette conque, les fouilleurs ont trouvé des squelettes et de la poterie à l'intérieur des tombes. Les tombes LG/80 (tombe à voûte en encorbellement avec compartiment pour les offrandes) et LG/81 (tombe à larnax) étaient ouvertes et pillées (UE 7, p. 207).



## Découvertes épigraphiques du N°1 Broad Street (House 27/School House)

Consulter le site internet VisitUr (quartier AH > N°1 Broad Street) :

<https://www.thinglink.com/scene/1329435306901897218>.

\*\*\*\*\*

### Introduction

The house at No. 1 Broad Street, also known as House 27 or School House, was located at the corner of Broad Street and Store Street. Its main entrance overlooked Carfax, an open space located at the intersection of five streets (Church Lane, Straight Street, Paternoster Row, Store Street, and Broad Street). The house was excavated by Leonard Woolley's team at the beginning of 1931, during the excavations' ninth season. Chauncey Winckworth (Reader in Assyriology at Cambridge) was the epigraphist during this season.

Unfortunately there were some deficiencies when Ch. Winckworth registered the tablets, and many tablets found at No. 1 Broad Street were not given a field number. A letter sent by Woolley on March 1st, 1931, shortly after the discovery of the house, indicates that 400 complete tablets or almost complete, and about 1,000 fragments were found on this locus (<[http://www.ur-online.org/media\\_item/193954](http://www.ur-online.org/media_item/193954)> p. 27). In an interim excavation report a few months later, Woolley revised this figure upwards stating that he had found almost 2,000 tablets at No. 1 Broad Street (AJ XI/4, October 1931, p. 365). The March figures seem closer to reality. The tablets are mainly literary texts (scholastic and liturgical) from the Old Babylonian period, but the excavators also found about 100 archival documents (legal texts, accountants and letters) dated to the reign of Ibbi-Sin (Ur III) or written during the Old Babylonian period.

The house underwent several transformations in the course of its history, which has given rise to a number hypotheses. Because of the many school texts discovered there, Woolley thought he had found a school. In a preliminary excavation report, he writes that the redevelopment of the house would have permitted the isolation of this school from the private residential sector (AJ XI/4, pp. 365-366). This hypothesis does not appear in the final excavation report (UE 7, pp. 136-137) but it was adopted by P. Brusasco (Mesopotamia 34/35, pp. 124-126 and 159-161). It was contested by D. Charpin, who showed that the texts found in this house were probably not found in situ, but were used as backfill material during landscaping works (HEO 22, pp. 434-485). According to Charpin, the legal and accounting documents would have come from different archives. The school texts could have been written at No. 1 Broad Street or elsewhere (p. 485). Charpin's hypothesis is sometimes accepted (M. Van de Mieroop, BBVO 12), and sometimes is not (L. Battini, BAR 767). This question is currently being investigated by M. Béranger (in the framework of the ANR EcritUr project) [April 2020].

Since Igmil-Sin is the addressee of two letters found inside the house (UET 5 16 and UET 5 17), Woolley assumed that he was the owner and schoolmaster. Because several documents from No. 1 Broad Street are related to the management of temple property, he also assumed that this Igmil-Sin was a priest (UE 7, p. 33 and 137). These

two hypotheses are not based on any solid evidence, and have since been discarded (D. Charpin, HEO 22, p. 459-482).

The house was made of nine rooms on the ground floor and one storey above.

For more information, see:

**Battini(-Villard) L.**

*L'espace domestique en Mésopotamie de la IIIe dynastie d'Ur à l'époque paléo-babylonienne*, BAR 767, Oxford, 1999, p. 100-104.

**Brusasco P.**

"Family Archives and the Social Use of Space in Old Babylonian Houses at Ur", *Mesopotamia* 34-35, 1999-2000, p. 124-126 + 159-161.

**Charpin D.**

*Le Clergé d'Ur au siècle d'Hammurabi (XIXe-XVIIIe siècles av. J.C.)*, Hautes Études Orientales 22 [= HEO 22], Geneva, 1986, p. 434-486.

**Van De Mieroop M.**

*Society and Enterprise in Old Babylonian Ur*, Berliner Beiträge zum Vorderen Orient 12 [= BBVO 12], Berlin, 1992, p. 158-159.

**Woolley L.**

"The excavations at Ur, 1930-1", *The Antiquaries Journal* [= AJ] XI/4, 1931, p. 343-381.

**Woolley L. & Mallowan M.**

*The Old Babylonian Period*, Ur Excavations 7 [= UE 7], 1976, London, p. 136-137.

## Rooms 2 - 3 - 4 - 5

In his excavation reports, Woolley writes that he found the literary texts in rooms 3 and 4, with a backspill in room 2 (UE 7, p. 137). This statement is impossible to verify today, as Woolley did not describe the archaeological context of the tablets in his Field Cards, and the tablets were only numbered outside the site after they were cleaned and baked. However, there is no reason to entirely cast doubt on this spatial distribution of the tablets, as it seems that at least some of the literary texts were located in baskets. Given the content was dumped in the backfill of No. 1 Broad Street (Charpin's hypothesis), the tablets probably formed a pile when the excavators found them.

The literary texts of No. 1 Broad Street were copied primarily in the three volumes of the Ur Excavations Texts collection:

**Gadd C. J. & Kramer S. N.**

1963 Literary and Religious Texts. First Part, UET 6/1, London. 1966 Literary and Religious Texts. Second Part, UET 6/2, London.

**Shaffer A. & Ludwig M. C.**

2005 Literary and Religious Texts. Third Part, UET 6/3, London.

In 2019, as part of the project Ur Online, **J. Peterson** reedited several hundred texts of this collection CDLP 15-17 [online].

Room 2 corresponds to the inner courtyard of the house as shown by the central drain. The floor was brick-paved. Room 4 was the reception room and Room 5 was the lavatory. According to Woolley, during the redevelopment of the house the openings giving access to the staircase and to rooms 1 and 6 from the inner courtyard were



walled up. From then on, rooms 2 to 5 formed a separate block (AJ XI/4, pp. 365-366; UE 7, pp. 136-137). A gate gave access to Broad Street from the inner courtyard.

Clay vases were found in room 4.

## Rooms 6 - 7, and 9

**Room 6** was located behind the lobby (Room 1). It provided access to the staircase, corridor 7 and the inner courtyard (before the wall was blocked). **Room 7** is a corridor giving access to the chapel (Room 8). Originally, this corridor gave access to Store Street. **Room 9** is another corridor that connected Room 7 to the rear of the chapel; a child's grave was found there. Rooms 6, 7, and 9 may also have been used as storage rooms (Battini, BAR 767, p. 102). According to Woolley, after the redevelopment of the house, rooms 1 and 6-9 formed a separate block (AJ XI/4, p. 365-366; UE 7, p. 136-137).

In his excavation reports, Woolley writes that he found private documents (i.e. legal and accounting texts) in rooms 7 and 9, together with a backspill of tablets from Room 7 toward Room 6 (UE 7, p. 137).

Ninety-two legal and accounting texts, as well as letters have an excavation number that connects them to the house on No. 1 Broad Street. **These texts cover a period of 222 years**, from the year of Ibbi-Sin 14 [2015 BCE] in the Ur III period, to the year of Rim-Sin I 30 [1793 BCE] in the Old Babylonian period.

Several dossiers can be reconstructed:

- **Ur III period:** a dossier that deals with the temple workshops, and in particular on deliveries of silver made during the reign of Ibbi-Sin by Ur-gu'edena, received by Ahu-waqar, Nanna-banzige and Lu-Amar-Sin. Years: Ibbi-Sin 14 [2015 BC] to Ibbi-Sin 23 [2006 BC].
- **Old Babylonian period:** several texts deal with the management of the cattle herds of the Nanna and Ningal temples. Date of texts: from Sin-iqišam 5 [1836 av. J.-C.] to Rim-Sin I 30 [1793 BC].
- **Old Babylonian period:** a number of texts deal with reed harvests. Date of texts: Rim-Sin I 15 and 16 [1808 and 1807 BC].
- **Old Babylonian period:** some texts deal with canal dredging. Date of texts: Rim-Sin I 2 [1821 BC] and Rim-Sin I 4 [1819 BCE].

There are also some private contracts, accounting texts and letters which cannot be connected to any dossier and stand on their own.

The texts from the Old Babylonian period were transliterated and translated by **M. Béranger** as part of the *EcritUr* project. They can be consulted online on Archibab (<http://www.archibab.fr/4dcqi/listestextes3.htm?A58>).

The texts from the Ur III period were transliterated by **M. Molina** and his team, and can be accessed on the BDTNS database (<<http://bdtns.filol.csic.es/>>).

## Room 8 (“the chapel”)

Room 8 was a chapel according to Woolley, who based his interpretation on what he thought was an altar, an incense-hearth and a decorated “table” (UE 7, p. 137). Battini

questioned this interpretation and considered that Room 8 was a reception room (BAR 767, p. 102). Some tablets were strewn on the floor (UE 7, p. 137).

Several graves, including a child's, were located under the floor of this room (LG/76, LG/77, LG/78, LG/79, LG/80 and LG/81). According to a note from the British Museum, these tombs could not be associated with a specific occupation level: "Analysis indicates that the graves in this structure, including LG/76, LG/77, LG /78, LG/80, LG/80.5, and LG/80.6, cannot be linked to a specific occupational phase; nevertheless, all of these graves appear to be associated with a LP [= Larsa period] occupation (note that the published directions are probably incorrect)" (<http://www.ur-online.org/location/908>).

A shell incised and turned into a container with a pouring spout was found in the grave LG/77 (= AHG/246). This shell has no excavation number; today, only Woolley's drawing on the Field Card remains (see opposite). A similar shell was found in another burial found in the same neighbourhood (burial from the OB period), and many more come from the royal cemetery area (burials from the 3rd mil. BCE). These objects are usually referred to as "shell lamps". Their function is uncertain: at first people thought they were used as oil lamps, but it is now assumed that they were used as a container for a liquid (maybe for anointment).

Skeletons and pottery were also found inside the burials. Grave LG/80 (corbel-vaulted grave with compartment for offerings) and LG/81 (larnax burial) were opened and looted (UE 7, p. 207).

## **Epigraphic finds in No. 1 Broad Street (House 27/School House)**

See the website VisitUr (AH area > No. 1 Broad Street):  
<https://www.thinglink.com/scene/1329435306901897218>.